

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

4 mei 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

over de huidige toestand in Afghanistan

(ingediend door de heer Yvon Harmegnies c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

4 mai 2001

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative à la situation actuelle en Afghanistan

(déposée par M . Yvon Harmegnies
et consorts)

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer	DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)	CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)	CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)	CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Plenum (witte kaft)	PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)	COM :	Réunion de commission (couverture beige)

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Sedert de verovering van Kabul in september 1996 door de islammitie van de Taliban, is Afghanistan ten prooi gevallen aan het ergste obscurantisme. Onder het regime van de «theologiestudenten» is de verloochening van de meest elementaire rechten van de mens in de plaats gekomen van de pogingen tot democratisering van de civiele maatschappij.

Momenteel gaat 90 % van het grondgebied gebukt onder de dwingelandij van het Taliban-bewind. De jongste verslagen van *Amnesty International* en van de mensenrechtencommissie van de Verenigde Naties hebben het steeds weer over dezelfde wrede daden: vrouwen, kinderen, verdedigers van de mensenrechten, leden van sommige etnische groepen, personen die worden beschuldigd van homoseksualiteit en vluchtelingen zijn vanwege hun hoedanigheid en geaardheid systematisch het mikpunt van de Taliban en de andere oorlogvoerende partijen. Door de Taliban ingestelde rechtbanken hebben na afloop van op zijn zachtst gezegd onrechtvaardige «rechtsgedingen» (die de rechten van de verdediging met voeten traden) terdoodveroordelingen en straffen als amputatie en geseling uitgesproken en de leden van etnische minderheden werden vervolgd ¹.

De vrouwen werden gedwongen zich te onderwerpen aan het discriminerende «beleid» van de Taliban dat hun toegang tot de opvoeding en de arbeidsmarkt alsmede hun bewegingsvrijheid fors beperkt. Verscheidene tienduizenden vrouwen zitten thuis te verkommeren in complete afzondering, zonder enige mogelijkheid om de opheffing van de beperkingen te vragen. De vrouwen die ze toch trotseren, worden stelselmatig mishandeld. Daarnaast worden ook de rechten van de kinderen genegeerd. De Taliban ronselen Afgaanse kinderen om controleposten te bewaken, te patrouilleren in de straten of de wacht op te trekken bij de stadions terwijl daar wrede, onmenselijke en mensonterende straffen worden voltrokken. Naar het schijnt zouden kinderen ook aan de zijde van de Taliban hebben gevochten.

¹ In het kader van hun «beleid» van gedwongen overplaatsing van de «niet-Pasjtoenen» hebben de Taliban systematisch de woningen en de oogst van Tadzjiekse burgers platgebrand en hun landbouwinfrastructuur in de regio's ten noorden van Kabul vernield, met als gevolg de uittocht van die mensen naar de streek van de Pansjirvallei waar de humanitaire situatie erg verslechterd is.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Depuis 1996 et la prise de Kaboul par la milice islamique des Talibans, l'Afghanistan est tombé dans le plus profond obscurantisme. En effet, sous le régime de ces « étudiants en théologie », la négation des droits les plus élémentaires de la personne humaine a supplanté les tentatives de démocratisation de la société civile.

Actuellement, 90% du territoire afghan est soumis au diktat du régime taliban. Les derniers rapports d'*Amnesty International* et de la Commission des droits de l'homme des Nations Unies se rejoignent dans l'atrocité : les femmes, les enfants, les défenseurs des droits humains, les membres de certains groupes ethniques, les personnes accusées d'homosexualité et les réfugiés ont été systématiquement pris pour cible sur la base de leur identité par les Talibans et les autres factions en guerre. Des tribunaux instaurés par les Talibans ont prononcé des condamnations à mort ainsi que des peines d'amputation et de flagellation à l'issue de procès pour le moins inéquitables (les droits de la défense n'étant pas respectés) et les membres de certaines minorités ethniques ont été persécutés¹.

Les femmes ont été contraintes à se soumettre à la politique discriminatoire des Talibans, laquelle restreint fortement leur accès à l'éducation et à l'emploi ainsi que leur liberté de mouvement. Plusieurs dizaines de milliers de femmes vivent recluses chez elles sans avoir la possibilité de solliciter la levée des restrictions. Les femmes qui les bravent sont systématiquement maltraitées. Par ailleurs, les droits de l'enfant sont également éconduits. Les Talibans recruteraient des enfants afghans pour garder les postes de contrôle, patrouiller dans les rues ou garder les stades lors de l'application de châtiments cruels, inhumains et dégradants. Des enfants auraient également combattu dans les rangs des Talibans.

¹ Dans le cadre de leur politique de déplacement forcé des « non patchounes », les Talibans ont systématiquement incendié les maisons et récoltes de civils tadjiks et détruit leurs infrastructures agricoles dans les régions situées au nord de Kaboul, poussant ceux-ci à l'exode vers la région du Pansjir où la situation humanitaire s'est considérablement détériorée.

Bovendien is de onderdrukking van de geschoolde Afghanen die weigeren het Taliban-regime te steunen, nog erger geworden. Verscheidene honderden Afghaanse prominenten zijn aangehouden omdat zij gekant waren tegen de voortzetting van het conflict. Velen onder hen werden gemarteld en sommigen zouden na hun arrestatie vermoord zijn. Daarnaast zouden tal van hooggeplaatste Afghaanse personen die de wijk hadden genomen naar Pakistan, neergeschoten zijn door moordenaars die blijkbaar bindingen hebben met de oorlogvoerende partijen.

De toevloed van Afghaanse vluchtelingen wordt steeds groter en ongeveer drie miljoen onder hen leven als bannelingen in Pakistan en Iran. Veel Afghanen die gevlucht zijn naar de provincie die aan Iran grenst, zouden doodsbedreigingen hebben gekregen wegens hun verzet tegen de Taliban-politiek. In Iran werden verscheidene honderden Afghanen gearresteerd door de veiligheidstroepen en tegen hun wil teruggestuurd naar Afghanistan. Hun gezinnen, waarvan zij vaak de enige steun waren, werden in het ongewisse gelaten over het lot van die mensen.

Ten slotte hebben de door de Taliban volgens de *sharia* (moslimrecht) ingestelde rechtbanken die een procedure hanteren die alle internationale normen compleet negeert, wrede, onmenselijke of mensonterende straffen opgelegd. Die toepassing van het moslimrecht is des te verontrustender als men kennis neemt van de diepgaande analyse van moslim-intellectuelen die de willekeurige en barbaarse interpretatie van de *sharia* door de Taliban scherp veroordelen.

Gelet op het steeds toenemende wapengeweld in Afghanistan en op de bijzondere (etnische, religieuze en politieke) complexiteit van dit conflict, lijkt de hoop op een vreedzame oplossing vervlogen. De hervatting van de gevechten tussen de gewapende partijen kan alleen maar een beletsel vormen voor eventuele vredesinspanningen in het land en in de regio. De buurlanden blijven immers, zoals voorheen, de strijdende partijen steunen en zetten daarbij gemeenschappelijke etnische of religieuze belangen voorop. Tegelijkertijd ontkennen zij de berichten als zouden zij in Afghanistan militair tussenbeide komen of er wapens leveren.

De internationale gemeenschap heeft de plicht iets te doen aan die dramatische toestand, die een heel volk treft dat het nu al zwaar te verduren heeft. In haar reactie moeten ook een aantal vrouwvriendelijke voorwaarden worden opgenomen. De tegen het Taliban-regime bepleite maatregelen hebben specifiek tot doel een verdere verslechtering te voorkomen van de toestand waarin de Afghaanse bevolkingsgroepen thans

En outre, la répression des Afghans éduqués ne soutenant pas le régime taliban s'est accentuée. Plusieurs centaines de personnalités afghanes ont été arrêtées en raison de leur opposition à la poursuite du conflit. Beaucoup d'entre-elles ont été torturées et certaines auraient été tuées après leur arrestation. D'autre part, plusieurs personnalités afghanes réfugiées au Pakistan auraient été abattues par des tueurs apparemment liés aux factions en guerre.

Le flux de réfugiés fuyant l'Afghanistan n'a cessé d'augmenter, portant à trois millions environ le nombre total des réfugiés afghans au Pakistan et en Iran. De nombreux Afghans réfugiés dans la province de la frontière du Nord-Ouest auraient reçu des menaces de mort en raison de leur opposition à la politique menée par les Talibans. En Iran, plusieurs centaines d'Afghans ont été arrêtés par des membres des forces de sécurité et renvoyés contre leur gré en Afghanistan. Leurs familles, dont ils étaient souvent le seul soutien, n'ont pas été informées de leur sort.

Enfin, les tribunaux de la *charia* (droit musulman) instaurés par les Talibans, qui appliquent une procédure ne respectant les normes internationales, ont infligé des traitements cruels, inhumains ou dégradants. Cette application du droit musulman est d'autant plus inquiétante lorsque l'on prend en considération l'analyse avisée des intellectuels musulmans, lesquels dénoncent l'interprétation arbitraire et barbare de la *charia* par les Talibans.

Face à l'intensification des hostilités armées en Afghanistan, compte tenu de la grande complexité (ethnique, religieuse, politique) du présent conflit, les espoirs d'un règlement pacifique du conflit semblent être réduits à néant. La reprise des combats entre factions armées ne pourra déboucher que sur une entrave aux éventuels efforts de paix déployés dans le pays et la région. En effet, les pays voisins continuent à apporter une aide aux factions qu'ils soutenaient, favorisant des intérêts ethniques ou religieux communs, tout en niant les informations faisant état de leur intervention militaire en Afghanistan ou de fournitures d'armes.

La communauté internationale a le devoir de répondre à cette situation dramatique pour toute une population déjà lourdement éprouvée. Elle doit également assortir sa réaction d'un certain nombre de conditions favorables aux femmes. Les sanctions préconisées à l'encontre du régime taliban sont ciblées et conçues pour épargner aux populations afghanes la détérioration de leur situation humanitaire, mais il serait fort

verkeren. Tevens ware het echter opportuun dat de internationale gemeenschap zich openlijk uitspreekt tegen de excessen van het Taliban-regime, door haar steun toe te zeggen aan de Afghaanse civiele maatschappij, zowel in als buiten Afghanistan.

opportun que la communauté internationale prenne ouvertement position contre les excès du régime taliban en soutenant la société civile afghane, que ce soit à l'intérieur comme à l'extérieur du pays.

Yvon HARMEGNIES (PS)
Claude EERDEKENS (PS)
Jean-Pol HENRY (PS)
Jacques CHABOT (PS)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

A. Gelet op de Universele Verklaring van de rechten van de mens, de internationale overeenkomsten betreffende de rechten van de mens en de erkende humanitairrechtelijke regels die zijn vervat in de Verdragen van Genève van 12 augustus 1949 en in de Aanvullende Protocollen daarbij uit 1977, en gelet op het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, alsmede de andere pertinente instrumenten met betrekking tot de rechten van de mens;

B. Andermaal het belang bevestigend van de resoluties 51/195 A-B (17 december 1996), 52/211 A-B (19 december 1997), 53/203 A-B (18 december 1998), 54/189 A-B (17 december 1999), 55/119 (13 maart 2001) en 55/174 A-B (28 februari 2001) van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties;

C. Herinnerend aan de resoluties 1193 (28 augustus 1998), 1214 (8 december 1998), 1267 (15 oktober 1999) en 1333 (19 december 2000) van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties;

D. Gelet op het voorstel van resolutie DOC 50 1153/001 (15 maart 2001) van de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers betreffende de vernietiging van kunstwerken in Afghanistan;

E. Andermaal haar diepe gehechtheid bevestigend aan de principes van soevereiniteit, onafhankelijkheid, territoriale integriteit en nationale eenheid van Afghanistan, met inachtneming van zijn multicultureel, multi-etnisch en historisch erfgoed;

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

A. Vu la Déclaration universelle des droits de l'homme, les Pactes internationaux relatifs aux droits de l'homme et les règles reconnues du droit humanitaire énoncées dans les Conventions de Genève du 12 août 1949 et dans les Protocoles additionnels de 1977 aux dites Conventions, et vu le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et les autres instruments pertinents relatifs aux droits de l'homme ;

B. Réaffirmant l'opportunité des résolutions 51/195 A-B (17 décembre 1996), 52/211 A-B (19 décembre 1997), 53/203 A-B (18 décembre 1998), 54/189 A-B (17 décembre 1999), 55/119 (13 mars 2001) et 55/174 A-B (28 février 2001) de l'Assemblée des Nations Unies ;

C. Rappelant les résolutions du Conseil de Sécurité des Nations Unies 1193 (28 août 1998), 1214 (8 décembre 1998), 1267 (15 octobre 1999) et 1333 (19 décembre 2000) ;

D. Considérant la proposition de résolution n° 1153/001 (15 mars 2001) de la Chambre des représentants de Belgique concernant la destruction d'œuvres d'art en Afghanistan;

E. Réaffirmant son profond attachement aux principes de souveraineté, d'indépendance, d'intégrité territoriale et d'unité nationale de l'Afghanistan, tout en respectant son patrimoine multiculturel, multiethnique et historique ;

F. Eraan herinnerend dat Afghanistan partij is bij het Verdrag inzake de voorkoming en bestraffing van genocide, het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten, het Verdrag tegen foltering en andere wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, het Verdrag inzake de rechten van het kind en het Verdrag van Genève betreffende de bescherming van de burgerbevolking in oorlogstijd en dat deze Staat het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen heeft ondertekend;

G. Eraan herinnerend dat het al jarenlang aanslepende conflict veel lijden voor het Afghaanse volk heeft veroorzaakt en onderstrepnd dat de recente gevechten de toestand van de burgerbevolking, die reeds zwaar door de momenteel in de gehele regio heersende droogte wordt getroffen, alleen maar verergeren;

H. Ernstig bezorgd over de voortzetting van de militaire conflicten in Afghanistan, die een bedreiging zijn voor de vrede en de veiligheid in de regio, aan zeer veel mensen het leven kosten, de bevolking onnoemelijk leed berokkenen, nieuwe materiële vernielingen en de beschadiging van sociale en economische voorzieningen veroorzaken, gedwongen migraties en vluchtelingenstromen op gang brengen;

I. Nog steeds ernstig begaan met de problemen inzake de miljoenen anti-personeelmijnen en de niet-ontploffte munitie in Afghanistan, alsook door het feit dat nog voortdurend talrijke mijnen worden geplaatst, wat een ernstig gevaar inhoudt voor de burgerbevolking, en betreurende dat de belligerente partijen, onder meer de Taliban, geweigerd hebben de gevechten te staken;

J. Er met grote bezorgdheid kennis van nemend dat de rechten van de mens en het humanitair recht onverminderd worden geschonden in Afghanistan, onder meer door de Taliban, en dat de maatregelen die de oorlogvoerende partijen hebben genomen om de situatie recht te zetten ontoereikend zijn;

K. Met grote bezorgdheid vaststellend dat volgens betrouwbare inlichtingen de rechten van de persoon nog steeds met voeten worden getreden, meer bepaald de fundamentele rechten van de vrouwen en de meisjes die het slachtoffer zijn van allerhande discriminaties, in het bijzonder in de gebieden die in handen zijn van de Taliban;

F. Rappelant que l'Afghanistan est partie à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, au Pacte international relatif aux droits civils et politiques, au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, à la Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, à la Convention relative aux droits de l'enfant et à la Convention de Genève relative à la protection des personnes civiles en temps de guerre, et qu'il a signé la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes ;

G. Rappelant les souffrances supportées par le peuple afghan depuis de longues années de conflit, et soulignant que les derniers combats aggravent la situation des populations civiles déjà lourdement touchées par la sécheresse dans l'ensemble de la région ;

H. Se déclarant vivement préoccupée par la poursuite des affrontements militaires en Afghanistan, qui constituent une menace pour la paix et la sécurité régionale, causant d'énormes pertes en vies humaines, infligeant d'immenses souffrances à la population, provoquant de nouvelles destructions matérielles et une détérioration des infrastructures sociales et économiques, entraînant les déplacements forcés et les courants de réfugiés ;

I. Restant profondément préoccupée par les problèmes des millions de mines antipersonnel et de munitions non explosées en Afghanistan, ainsi que par le fait que de nombreuses mines continuent d'être posées, constituant un grave danger pour les populations civiles, et regrettant le fait que les parties en guerre, notamment les Talibans, aient refusé de cesser les combats;

J. Notant avec une profonde préoccupation la persistance des violations des droits de l'homme et des atteintes au droit humanitaire en Afghanistan, perpétrées notamment par les Talibans, ainsi que par l'insuffisance des mesures prises par les factions en guerre pour redresser la situation ;

K. Constatant avec une vive préoccupation que des informations dignes de foi continuent de faire état de violations des droits de la personne, notamment des droits fondamentaux des femmes et des filles victimes de toutes formes de discrimination, en particulier dans les zones contrôlées par les Talibans ;

L. Ervan overtuigd dat internationale humanitaire hulp nodig blijft voor het herstel van de basisdiensten maar tevens om te voorzien in de behoeften van de vluchtelingen in het buitenland en de vrijwillige repatriëring en de wedervestiging van de vluchtelingen en de ontheemden mogelijk te maken;

M. Vaststellend dat de Taliban-overheid aanzienlijke beperkingen heeft opgelegd aan de activiteiten van de Verenigde Naties, de gespecialiseerde instellingen en de NGO's die in Afghanistan humanitaire hulp of bijstand bieden bij het economisch herstel of de ontwikkeling;

N. Eraan herinnerend dat de Verenigde Naties een vooraanstaande en onpartijdige rol moeten blijven spelen in het kader van de inspanningen die op internationaal vlak worden gedaan om het Afghaanse conflict vreedzaam op te lossen, door alle inspanningen aan te moedigen die zowel op nationaal, regionaal als internationaal vlak worden gedaan om voor dat aanhoudende conflict een oplossing te vinden via een ruime dialoog met alle betrokkenen;

O. Uiting gevend aan haar grote verontrusting over het ontbreken van wederopbouw in Afghanistan;

I. Veroordeelt de talrijke schendingen en aantastingen van het humanitair recht en de rechten van de mens waaronder het recht op leven, het recht op persoonlijke vrijheid en veiligheid, het recht op bescherming tegen foltering en andere vormen van wrede, onmenselijke of ontorende behandeling of bestraffing, de vrijheid van gedachte, het recht op vrije meningsuiting, de vrijheid van godsdienst of overtuiging, de vrijheid van vereniging, de bewegingsvrijheid, en veroordeelt in het bijzonder de ernstige schendingen van de grondrechten van de vrouwen en de meisjes;

II. Veroordeelt de gedwongen of verplichte rekrutering van kinderen om ze in te zetten bij een gewapend conflict;

III. Klaagt de verheerlijking van het internationaal terrorisme door de Taliban aan;

IV. Veroordeelt elke vorm van buitenlandse inmenging in de Afghaanse aangelegenheden die de oorlog verlengt, in het bijzonder die van Pakistan;

V. Verklaart verontrust te zijn door de gebrekkige toepassing van sommige resoluties van de Verenigde Naties en door de uiteenlopende praktijken om de toepassing ervan te omzeilen;

L. Affirmant que le maintien d'une aide humanitaire internationale demeure nécessaire pour le rétablissement des services de base mais également pour subvenir aux besoins des réfugiés à l'étranger et permettre le rapatriement librement consenti et la réinstallation des réfugiés et déplacés ;

M. Constatant que les autorités des Talibans ont imposé des restrictions importantes aux activités des Nations Unies, des institutions spécialisées et des ONG qui apportent en Afghanistan une aide humanitaire ou une aide au redressement économique ou au développement ;

N. Rappelant que l'ONU doit continuer à jouer un rôle central et impartial dans le cadre des efforts déployés sur le plan international pour parvenir à un règlement pacifique du conflit afghan, et encourageant tous les efforts faits tant au niveau national, régional qu'international pour trouver une solution à ce conflit persistant au moyen d'un large dialogue faisant intervenir tous les protagonistes ;

O. Exprimant sa profonde préoccupation devant l'absence de reconstruction en Afghanistan ;

I. Condamne les nombreuses violations et atteintes dont font l'objet le droit humanitaire international et les droits de l'homme, dont le droit à la vie, le droit à la liberté et à la sûreté de la personne, le droit d'être à l'abri de la torture et autres formes de peines ou de traitements cruels, inhumains ou dégradants, ainsi que la liberté d'opinion, d'expression, de croyance religieuse, d'association et de mouvement, et condamne en particulier les graves violations des droits fondamentaux des femmes et des filles ;

II. Condamne le recrutement forcé ou obligatoire d'enfants pour les utiliser dans un conflit armé ;

III. Dénonce l'apologie du terrorisme international prônée par les Talibans ;

IV. Condamne toutes les ingérences étrangères dans les affaires afghanes qui alimentent la guerre, en particulier celles du Pakistan ;

V. Se déclare préoccupée par la mauvaise application de certaines résolutions des Nations Unies et par les diverses pratiques visant à contourner leur application ;

VI. Protesteert tegen de verwoestingen, de vernietigingen en de plunderingen van het Afghaanse cultuurofgoed door de betrokken partijen, en in het bijzonder door de Taliban, en herinnert er tevens aan dat zij hun gemeenschappelijk erfgoed moeten beschermen;

VII. Vraagt de regering pressie uit te oefenen op alle Afghaanse partijen zodat ze :

a. alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden onverkort in acht nemen, zonder onderscheid op grond van geslacht, etnische afkomst of godsdienst, overeenkomstig de instrumenten met betrekking tot de rechten van de mens;

b. openlijk hun gehechtheid herbevestigen aan de rechten van de mens en aan de internationale beginselen die er verband mee houden, en dat ze alle rechten van de mens en alle fundamentele vrijheden erkennen, beschermen en bevorderen;

c. het internationaal humanitair recht (bescherming van de burgers en het niet gebruiken van wapens tegen hen) nauwgezet naleven en dat ze tevens ophouden met het plaatsen van landmijnen, in het bijzonder van anti-persoonmijnen, door aan te dringen op de onmiddellijke tenuitvoerlegging van het Verdrag van Ottawa op Afghaanse bodem en op bijzondere steun van de Europese Unie voor het opruimen van de anti-persoonmijnen in het gehele land;

VIII. Verzoekt de regering bij de betrokken partijen op te treden, en in het bijzonder bij de Taliban, opdat zij dringend maatregelen nemen met het oog op :

a. de opheffing van elke wettelijke of andere bepaling die een discriminatie jegens de vrouwen en meisjes inhoudt of hen verhindert al hun grondrechten uit te oefenen;

b. de daadwerkelijke deelneming van de vrouwen aan het civiele, culturele, economische, politieke en sociale leven in het gehele land;

c. de eerbiediging van het recht van de vrouwen op werk en op herintreding, ook als het gaat bannen bij de gespecialiseerde instellingen van de Verenigde Naties en bij de organisaties die de rechten van de mens verdedigen;

VI. Dénonce les destructions, dévastations et pillages de biens culturels afghans par les parties en présence, et plus particulièrement par les Talibans, tout en rappelant à celles-ci qu'il leur incombe de protéger leur patrimoine commun.

VII. Demande au gouvernement de faire pression sur toutes les parties afghanes pour :

a. qu'elles respectent intégralement tous les droits de l'homme et toutes les libertés fondamentales, sans distinction fondée sur le sexe, l'appartenance ethnique ou la religion, conformément aux instruments relatifs aux droits de l'homme ;

b. qu'elles réaffirment publiquement leur attachement aux droits de l'homme et aux principes internationaux qui y sont liés et qu'elles reconnaissent, protègent et promeuvent tous les droits de l'homme et toutes les libertés fondamentales ;

c. qu'elles respectent scrupuleusement le droit international humanitaire (protection des civils et non-usage d'armes contre ceux-ci) et qu'elles cessent également de poser des mines terrestres, en particulier des mines antipersonnel, en promouvant l'application directe du traité d'Ottawa sur le sol afghan et en favorisant la mise an œuvre d'une aide spéciale de l'Union européenne pour l'élimination des mines antipersonnel dans tout le pays ;

VIII. Demande au gouvernement d'agir auprès des parties concernées, en particulier auprès des Talibans, pour que celles-ci prennent d'urgence des mesures afin d'assurer :

a. l'abrogation de toute disposition, législative ou autre, se traduisant par une discrimination à l'égard des femmes et des filles ou les empêchant d'exercer tous leurs droits fondamentaux ;

b. la participation effective des femmes à la vie civile, culturelle, économique, politique et sociale dans tout le pays ;

c. le respect du droit des femmes au travail et leur réintégration dans leur emploi, y compris lorsqu'il s'agit d'emplois dans les institutions spécialisées des Nations Unies et les organisations de défense des droits de l'homme ;

d. het recht van vrouwen en meisjes op onderwijs zonder discriminatie en op basis van gelijkheid, de heropening van de scholen en de toelating van vrouwen en meisjes tot alle onderwijsniveaus;

e. de eerbiediging van het recht van vrouwen op persoonlijke veiligheid en het instellen van rechtsvervolgning tegen degenen die voor fysieke agressie jegens vrouwen verantwoordelijk zijn;

f. de eerbiediging van de bewegingsvrijheid van vrouwen;

g. de daadwerkelijke toegang, op basis van gelijkheid, van vrouwen en meisjes tot voorzieningen die nodig zijn om hun recht op de best mogelijke fysieke en geestelijke gezondheidszorg te beschermen;

IX. Verzoekt de regering :

a. de Verenigde Naties te steunen om zo snel mogelijk het sturen van waarnemers van het civiele leven in Afghanistan af te ronden en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen en de rechten van het kind op te nemen in de opdracht van de waarnemers;

b. internationaal, zowel bij de Verenigde Naties als bij de Europese Unie en de lidstaten ervan, stappen te doen teneinde de resoluties van de Verenigde Naties, zowel die van de Veiligheidsraad als die van de Algemene Vergadering, te doen naleven en toepassen;

c. een oproep te richten tot alle Staten, alle VN-instellingen en -programma's, gespecialiseerde instellingen en andere internationale organisaties om humanitaire hulp te verlenen aan al wie in nood verkeert en de Afghaanse partijen aan te sporen humanitaire hulpverleners in staat te stellen zich vrij, veilig en ongehinderd te verplaatsen in het kader van de algemene inspanning om de vrede te bewerkstelligen;

d. alle Staten op te roepen de levering van wapens, munitie en militair materieel alsmede elke vorm van militaire hulp onverwijld stop te zetten;

e. haar daadwerkelijke bereidheid te bevestigen om het Taliban-bewind op diplomatiek niveau te isoleren, onder meer door officiële contacten te leggen met de Afghaanse burgerbevolking buiten het land;

d. le droit des femmes et des filles à l'éducation sans discrimination et dans l'égalité, la réouverture des écoles et l'admission des femmes et des filles à tous les niveaux de l'enseignement ;

e. le respect du droit des femmes à la sûreté de leur personne et l'engagement de poursuites à l'encontre des responsables d'agressions physiques contre les femmes ;

f. le respect de la liberté de mouvement des femmes ;

g. l'accès effectif, en toute égalité, des femmes et des filles aux services nécessaires pour protéger leur droit de bénéficier des meilleurs soins de santé physique et mentale ;

IX. Demande au gouvernement

a. de soutenir les Nations Unies afin que le déploiement d'observateurs des affaires civiles en cours en Afghanistan soit achevé dès que possible et que les questions relatives à l'égalité des sexes et aux droits de l'enfant soient entièrement prises en compte dans la mission des observateurs ;

b. d'agir internationalement, tant auprès des Nations Unies qu'auprès de l'Union européenne et de ses Etats membres, de manière à faire appliquer et respecter les résolutions des Nations Unies, tant du Conseil de Sécurité que de l'Assemblée générale ;

c. de lancer un appel à tous les Etats, à tous les organismes et programmes des Nations Unies, aux institutions spécialisées et autres organisations internationales pour qu'ils apportent une aide humanitaire à tous ceux qui en ont besoin, et exhortent toutes les parties afghanes à garantir la circulation libre, sûre et sans entraves de tout le personnel humanitaire dans le cadre de l'effort global visant à instaurer la paix ;

d. de rappeler à tous les Etats de mettre fin immédiatement aux livraisons d'armes, de munitions et de matériel ainsi qu'à toute aide militaire ;

e. d'affirmer sa volonté effective d'isolement diplomatique du régime taliban, notamment en développant des contacts officiels avec la société civile afghane à l'extérieur du pays ;

f. de EU-lidstaten ertoe op te roepen andere economische contacten met het Taliban-bewind dan contacten in de vorm van humanitaire hulpverlening te weigeren of stop te zetten en in samenhang daarmee te streven naar nauwere politieke en humanitaire samenwerking met de buurlanden van Afghanistan welke bedreigd worden door moslimfundamentalistische terreuracties die door de Taliban worden gesteund;

g. elk van de lidstaten van de Europese Unie te verzoeken zijn invloed bij de buurlanden van Afghanistan, in de eerste plaats Pakistan, aan te wenden om een einde te maken aan elke inmenging die de vrede schaadt;

h. deze resolutie te doen toekomen aan de instellingen van de Verenigde Naties en aan de Europese Unie, alsmede aan de Taliban-autoriteiten, de officiële regering van Afghanistan en de regeringen van Pakistan, Saoedi-Arabië, de Verenigde Arabische Emiraten, India, China, Rusland, Iran, Oezbekistan en Tadzjikistan.

24 april 2001

f. d'inviter les Etats membres de l'Union européenne à refuser d'établir ou d'entretenir avec le régime des Talibans des relations économiques autres que l'aide humanitaire et, dans ce contexte, à renforcer leur coopération politique et humanitaire avec les pays voisins de l'Afghanistan, qui sont menacés par les activités terroristes des fondamentalistes, appuyées par les Talibans ;

g. d'inviter chaque Etat membre de l'Union européenne à user de son influence auprès des pays voisins de l'Afghanistan, et en particulier auprès du Pakistan, pour que cesse toute ingérence préjudiciable à la paix ;

h. de transmettre la présente résolution aux institutions des Nations Unies et de l'Union européenne, ainsi qu'aux autorités des Talibans, au gouvernement officiel d'Afghanistan et aux gouvernements du Pakistan, de l'Arabie Saoudite, des Emirats arabes unis, de l'Inde, de la Chine, de la Russie, de l'Iran, de l'Ouzbékistan et du Tadjikistan.

24 avril 2001

Yvon HARMEGNIES (PS)
Claude EERDEKENS (PS)
Jean-Pol HENRY (PS)
Jacques CHABOT (PS)